



INTERNATIONAL CONFERENCE ON
**INTERCONNECTED LEARNING AND
TEACHING IN THE POST-PANDEMIC ERA.
TRENDS AND CHALLENGES IN TEACHING
FOREIGN LANGUAGES**

IASI, 8 – 12 NOVEMBER 2023

PROGRAMME

Preliminary programme

7 November

- 17:00 – 19:00 Registration of guests

8 November

- **9:00 – 10:30** Registration & Opening *Aula Magna*
 - Welcome Speeches: Rector's Office, Dean's Office, and other officials
 - Plenary Session – Keynote Speaker
Hermann FUNK, Friedrich Schiller Universität Jena, Germany
Curriculum Development, Revised Version of ELP and European Framework of Reference for Languages
- **10:30 – 11:00** Coffee break
- **11:00 – 13:00** Parallel Sessions
 - [English Session] **Trends and Challenges in Teaching Foreign Languages**
Sala Ferdinand
 - Milica Sabo, Friedrich-Schiller Universität Jena, Germany
Knowledge vs. Skills – What It Means to Learn and Study a Foreign Language
 - Joanna Kic-Drgas & Ferit Kilickaya (online)
Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland / Burdur Mehmet Akif Ersoy University, Turkey
Soft skills development through a game-based concept
 - Roxana Ghiațău, Alexandru Ioan Cuza University, Iasi
Training models and Key Issues in Language Teacher Education
 - Laura Carasevici, Alexandru Ioan Cuza University, Iasi
Teachers in Literary Fiction: Can Reading about Them Turn Us into Better Teachers?

- [German Session] **Trends and Challenges in Teaching Foreign Languages**

Sala Senat

- Daniel Reimann, Humboldt-Universität zu Berlin (Online)
Fremdsprachenunterricht in Deutschland während und nach der Covid-19-Pandemie - Ergebnisse einer empirischen Untersuchung
- Maria Muscan, Ovidius University Constanta
Sprache im Spannungsfeld zwischen Linguistik, Literatur und Kultur
- Andreea-Iunia Voicu, Friedrich-Schiller-Universität Jena
Erweiterung der sprachlichen und kulturellen Kompetenzen durch den Filmeinsatz am Beispiel des Spielfilms "Isi und Ossi"

- 13:00 – 14:30 Lunch break

- 14:30 – 16:00 Parallel Sessions

- [English Session] **Language and Culture** *CUI*

- Antony Hoyte-West, United Kingdom
Exploring official certifications for Romance minority languages in the European context
- Carina Brânzilă, Alexandru Ioan Cuza University of Iași
Natural language processing techniques and their practical use
- Mădălina Tvarochlib, UMF "Gr. T. Popa" Iași
Mediating culture(s) in foreign language teaching
- Costel Coroban, "Ovidius" University Constanta (Online)
Teaching English Grammar and Vocabulary to Pharmacy Students

- [German Session] **Workshop** *CUI*

- Hermann Funk, "Friedrich Schiller" Universität Jena
Grammatik im Unterricht

- 16:00 – 16:30 Coffee break

- **16:30 – 18:00** Parallel Sessions

- [English Session] **Language and Culture** *CUI*
 - Evagrina Dîrţu, Gheorghe Asachi Technical University Iasi
Using Humour to Raise Cultural Awareness in Language Classes
 - Ştefana Iosif, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi
“You’re history, Pal!” Employing Role-Playing Games as Pedagogical Instruments
 - Stefan Ghiran, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi
Intersectional Aspects of Feminism, Language and Gender
 - Ramona Dragu, Vasile Alecsandri National College Iasi
Teaching British history and civilisation through films
- [English Session] **Workshop** *CUI*
 - Marise Lheto, University of Turku, Finland
Flipping back the flipped classroom: a first-person action research into exploring new modalities of teaching & learning in the ESP classroom
- [German Session] **Workshop** *DKZ*

Manuela Vrancea, Goethe Institut Bukarest
Kulturbezogenes Lernen im DaF-Unterricht

9 November

- ◆ **9:30 – 10:30:** Plenary Session – Keynote Speaker (Online)
Dr. Chris SOWTON, International Education Consultant
Strategies for Making Your Teaching More Inclusive, Learner-Centered and Democratic
- **10:30 – 11:00:** Coffee break
- **11:00 – 13:00:** Parallel Sessions
 - [French Session] **French Language and Culture** *CUI*
 - Karen Ferreira-Meyers
University of Eswatini / University of the Free State, South Africa
L'intelligence artificielle et l'enseignement-apprentissage des langues étrangères : un défi au niveau de l'évaluation ?
 - Emilia Motoranu, Bucharest University of Economic Studies (online)
Les médias en classe de langue
 - Julie Stauber, University of Lyon
 - [Polish Session] **Polish Language and Culture** *CUI*
 - Justyna Szczepaniak, University of Bucharest
How to teach polish literature modern students? Reflections and perspectives
 - Dariusz Kasprzyk, Alexandru Ioan Cuza University of Iași
Extracurricular forms of teaching and the role of those forms at lectorates, with particular emphasis on the Polish language course
 - Jadwiga Mrożek-Myszkowska, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca
Polskie księżne ... Świat kobiet w Rocznikach Jana Długosza
 - [Spanish Session] **Spanish Language and Culture** *CUI*
 - Carmen Vanesa Álvarez Rosa & Vicente J. Marcet Rodríguez
Universidad de Salamanca (Online)
Lengua y cultura: la enseñanza de las variedades del español como lengua extranjera a través de los medios
 - Alin Călin, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași

- [Russian Session] **Russian Language and Culture** CUI
 - Natasha Manole, Lyudmila Bezhenaru, „Alexandru Ioan Cuza” University of Iași
Наташа Маноле, Людмила Беженару, Интеграция духовных ценностей в образовательную сферу посредством преподавания иностранного (русского) языка
 - Gabriela Topor, Universitatea Pedagogică de Stat Ion Creangă, Chișinău
Габриела Топор, Реализации дистанционного обучения в процессе «глобализации образования»
 - Maria Zhigalova, Brest University (Online)
Мария Жигалова, Брестский университет, Эффективные подходы, модели и методы при подготовке учителей русского языка как иностранного
 - Elena Holyavko, Gomel University (Online)
Елена Холявко, Профессиональная компетентность учителя русского языка как совокупность профессиональных и личностных качеств.
- [German Session] **Trends and Challenges in Teaching German as a Foreign Language** CUI / Turnul de Apa
 - Penelope Kolovou, University of Bielefeld, Germany
Emotional Reading for Refugee Teachers learning German
 - Mihai Crudu, “Petru Rares” National College Suceava / University of Bucharest
Die Kompetenz "Leseverstehen" in DaF-Prüfungen für die Niveaustufen B2 / C1. Strategien und Lösungen
 - Rrivu Banerjee, Friedrich-Schiller Universität Jena
Sprache um Macht. Sprache und Macht
 - Alexandra Pătrău, "Alexandru Ioan Cuza" University, Iasi
Raum, Räume und Räumlichkeiten im modernen Fremdsprachenunterricht. Die Hybridisierung des Klassenzimmers als Folge eines hybridisierten Raumdenkens im postpandämischen Kontext
- [English Session] **Language for Specific Purposes** Turnul de apă
 - Xiangruo Dai, Akhila Thamaravelil Abhimanue Achary, Zhiling Zhang
University of Leeds (Online)
University Experiences with English as a Second Language: A Comparison of Experiences for Natural Science and Social Science Students
 - Andreea-Maria Sărmașiu, Babes-Bolyai University Cluj
LSP and Professional Communication: Teaching and Learning Legal English Through Moot Court Competition

- Ioana Alexandra Lionte, UMF Iași
The Online Shift in Teaching Medical English to Romanian Students: A New Paradigm
- Lavinia Lita, University of Bucharest
Techniques, methods and means of learning for students based on attachment theory and the method of internal differentiation in teaching foreign languages
- 13:00 – 14:30 Lunch break
- 14:30 – 16:00 Parallel Workshops
 - [French Session] **Workshop** CUI
Ruet Magali, University of Zadar, Croatia
Prendre en compte la pluralité linguistique et culturelle des apprenants à l'aide des dessins réflexifs I
 - [Spanish Session] **Workshop** CUI
Felipe Soto-Perez, University of Salamanca, Spain
Motivation and satisfaction throughout the different years of learning at university
 - [Russian Session] **Papers** CUI
 - Lyudmila Bezhenaru, „Alexandru Ioan Cuza” University of Iași
Людмила Беженару, Система профессионального педагогического образования в Румынии: тенденции развития и современное состояние
 - L.G.Mukazhanova, Gumiliov University, Kazakhstan (Online)
проф. Л.Г.Мукажанова, Казахстан, ЯЗЫКОВЫЕ КОМПРОМИССЫ В СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖНОЙ РЕЧИ
 - Claudia Mihailov
КАРТИНА МИРА БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЛИЧНОСТИ В НЕРУССКОЙ ШКОЛЕ (на примере русских липован в румынской школе)
 - Marcelica Alexandrina VĂSIOIU
Метод проектов, как современная технология интерактивного развития культурной компетенции

- [German Session] **Workshop** *CUI*
Stefanie I. Fischer, Hueber Verlag Germany
Wie die Einbeziehung der persönlichen Lebenswelt den DaF-Unterricht lebendig macht

- [English Session] **Workshop** *Turn apă*

Dr. Franziska Foerster, Friedrich Schiller University Jena
On the relevance of a literacy practices' approach in second language education

- **16:00 – 16:30** Coffee break

- **16:30 – 18:00** Parallel Sessions
 - [German Session] - **Workshop** *DKZ / CUI*
Mia Muscan, Ovidius University Constanta / Goethe Institut Bukarest
Deutsch Lehren Lernen, ein innovatives Aus- und Fortbildungskonzept für Dozenten

 - **Talks** *CUI*
 - Roxana Nicola, Cantemir Highschool Iasi
The power of not yet. The force behind limitless potential

 - Ramona Dragu, "Vasile Alecsandri" National College Iasi
Let's Act

 - Hermann Funk, „Friedrich-Schiller“ Universität Jena – *Buchvorstellung / Workshop*

 - **Round Tables** *CUI*
 - *Competence and skills. What makes students of foreign languages attractive for the labour market.* Discussion between representatives from the rectorate, dean, representatives of private companies

 - *Need for continuous professional development.* Discussion between representatives from the rectorate, dean, representatives of schools, DPPD etc.

10 November

- **10:00 – 11:00** Plenary Session – Keynote Speaker *UMF*
Almut KETZER-NÖLTGE, Universität Leipzig, Germany
Teaching and Learning in Virtual Reality and 360° Media
- **11:00 -11:30** Coffee break
- **11:30 – 13:30** Parallel Sessions *UMF*
 - [English Session] **Media and Technology in Teaching Foreign Languages**
 - Chergui Khedidja, L'Ecole Normale Supérieure de Bouzaréah, Algiers (Online)
From Traditional to Virtual Pedagogical Settings: Practical Teaching Tips in an EFL Classroom
 - Alexandra Cotoc, Ioana Mudure-Iacob, Babes-Bolyai University Cluj Napoca
A #Co-teaching Story from the Digital Pedagogical Framework: Escaping the Routine Language Class via a (New Media) Digital Escape Room
 - Veronica-Diana Micle, Ioana Mudure, Babes-Bolyai University Cluj Napoca
Constructions of Digital Learner Personas in the Language Class - A Narrative Told by Emojis and Face-Work Politeness
 - Aba-Carina Parlog, West University of Timisoara (Online)
Employing ICTs: Teaching & Learning through Literature Digital Reading
 - [English Session] **Media and Technology in Teaching Foreign Languages**
 - Eva Seidl, University of Graz, Austria (Online)
Perspectives on Mediation in Language Education for Translation and Interpreting Students
 - Oana Frăntescu, Alexandru Ioan Cuza University of Iași
Translation and Teaching English
 - Andrada Fătu-Tutoveanu, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca
One Book, Multiple Intelligences. Designing LSP Resources for Differentiated Instruction
 - [German Session] **Workshops**
 - **11:00 – 12:00** - Stefanie I. Fischer, Hueber Verlag, Germany
Krisen = Chancen! - Neue Potentiale in der Methodik und Didaktik erfolgreich im Unterricht umsetzen!

- **12:00 – 13:00** - Manja Gerlach, Bauhaus-Universität Weimar, Germany
Digital-unterstütztes Schreiben unterrichten. Was sollten DaF-Lehrende wissen?
- [French Session] **Workshop**

Dr. Ruet Magali, University of Zadar, Croatia
Prendre en compte la pluralité linguistique et culturelle des apprenants à l'aide des dessins réflexifs - II
- **13:30 – 14:30** Lunch break
- **14:30 – 16:30** – Parallel Sessions UMF
 - [English Session] **Media and Technology in Teaching Foreign Languages**
 - Nalan Bayraktar Balkir, Canakkale Onsekiz Mart University, Turkey
Exploring Tertiary-level Students' Experiences and Perspectives on Using AI Tools for Learning English and Academic Purposes
 - Octavia Raluca Zglobiu, Andrada Fătu Tutoveanu, Babes-Bolyai University Cluj Napoca
Chat GPT: A Comparative Analysis of Perceptions on the use of A.I in Applied Sciences vs. Humanities
 - Oana Muresan, “Iuliu Hațieganu” University of Medicine and Pharmacy, Cluj-Napoca (Online)
The Use of AI in Teaching English for Medical Purposes
 - Maria Ana Cumpăt, “Alexandru Ioan Cuza” University Iași
AI Technology in Teaching English Language
 - [German Session] **Workshop**
Dorothea Spaniel-Weise, Friedrich-Schiller Universität Jena, Germany
Tendenzen deutscher Gegenwartssprache

11 November

- **9:30 – 10:30:** Plenary Session – Keynote Speaker *Aula Magna*
Isaak PAPADOPOULUS, International Hellenic University, Greece
Intercultural Literacy and Language Teaching in Young Learners' Multimodal Classrooms
- **9:30 – 13:30:** [German Session] - **Workshop** *DKZ Iasi*
Blazenka Abramovic, „Friedrich Schiller“ Universität, Jena
Durch Spiele und spielerische Übungen zum Sprechen
- **10:30 – 11:00** Coffee break
- **11:00 – 13:00** Parallel Sessions *CUI*
 - [English Session] **Teaching Languages for Specific Purposes**
 - Oana Alexandra Alexa, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iasi
Lesson Planning Principles for the ESP Classroom
 - Lucia-Alexandra Tudor, “Gh.Asachi” Technical University of Iasi
Building Civil Engineering Vocabulary in the Age of Digital Resources: Approaches and Challenges
 - Laura Ioana Leon, “Gr.T.Popa” University of Medicine and Pharmacy, Iasi
Urban Spaces as a Blueprint for Foreign Language Teaching
 - [English Session] **Language and Culture in Teaching Foreign Languages**
 - Irina Marinela Deftu, “Alexandru Ioan Cuza” University Iasi (Online)
Romanian as a Foreign Language: Romanian in the Imaginary of the Foreign Student in the Preparatory Year Study Program. The Linguistic and Intercultural Competence of the Foreign Student
 - Irina Croitoru, “Gr.T.Popa” University of Medicine and Pharmacy Iasi
Bilingualism and Multilingualism in Teaching Romanian Language as a Foreign Language
 - Ana Magdalena Petraru, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iasi
Eastern Orthodox Literature in the Theological English Classroom

- [Norwegian Session] **Norwegian Language and Culture** *CUI*
 - Ioana-Andreea Muresan, Raluca Pop, Babes-Bolyai University Cluj Napoca (Online)
Internet Memes and Language Learning in the Digital Age
 - Roxana- Ema Dreve, Babes-Bolyai University Cluj Napoca
Norwegian Poetry as a Response to the Covid-19 Pandemic
 - Diana Lăţug, Adina V. Lung, Babeş-Bolyai University; Gheorghe Şincai National College
Benefits of Online and Offline Resources for Teaching English and Norwegian as Foreign Languages in a Post-Pandemic Context
 - Raluca Pop, Ioana-Andreea Muresan, Babes-Bolyai University
Using Sayings to Promote Cultural Awareness in Teaching Norwegian as a Foreign Language
- [English Session] **Workshop** *CUI*
 - Elza Gheorghiu, Vataavu Mihaela, Hanu Alexandra, EuroEd Elementary School
Digital challenges in teaching English to preprimary children - Erasmus+ PreEdTech project case study
- **13:00 – 14:30** Lunch break
- **14:30 – 16:00** Parallel Workshops *CUI / USV*
 - [English Session] **Workshops**
 - Syeda Maryum Haider, Twinkle Star Iasi
Motivational Teaching
 - Alexandra Cotoc, Veronica Micle, Ioana Mudure-Iacob, Babes-Bolyai University Cluj Napoca
Practising a Sense of Community - a Digital Workout Session for Tech Newbie and Tech Savvy Language Instructors
 - [German Session] **Workshops**
 - Mădălina Tiron, Lektor Training Iasi
Kreative Sprachvermittlung mit Dixit-Karten
 - Andreea Sfirnaciuc, Twinkle Star Iasi
Interaktive Methoden und Spiele im DaF-Unterricht / Interactive methods and games in teaching German as a foreign language

12 November

- **9:30 – 10:00** – Plenary Session – Closing remarks *CUI*
- **10:00 – 13:00** Parallel Workshops *CUI*
 - [English Session] – **Workshops**
 - Gianina Roman
Stepping out of the (digital) school – why good old(-fashioned) games still matter
 - Ramona Dragu, “Vasile Alecsandri” National College Iasi
Building better mental health and well-being
 - [German Session] – **Workshops** *DKZ*
 - Irina Podgornaia, T.L. „Mihai Eminescu” Edineț, Republic of Moldova
Deutschunterricht mal anders. Lieder im DaF-Unterricht
 - Mădălina Tvardochlib, UMF Iasi / German Cultural Centre Iasi
Toolkit für den digitalen Präsenzunterricht
 - [Russian Session] – **Workshops** *CUI*
 - Galina Isaeva, Iuliana Kozlovskaya, Școala Brătești
Формирование коммуникативной компетенции учащихся на примерах преподавания мотивов единства красоты человека и красоты природы
- **13:00 – 14:30** Lunch break
- **Guests’ departure**